

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一一年三月

March 2011

專題文章

Feature Article

有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶
Tourism Satellite Account for
Inbound Tourism of Hong Kong

有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 **Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong**

入境旅遊在香港經濟上擔當重要角色，但在比較旅遊與其他行業對經濟的影響時，很難使用國民經濟核算的核心架構作評估，因為旅遊包括在不同行業內與一個共同主題(即服務旅客)相關的經濟活動。而一種貨品或經濟活動是否與旅遊相關，取決於購買該貨品或服務的人士的身分(即購買者是旅客或是本地居民)。

旅遊附屬帳戶是量度旅遊對經濟貢獻的有效統計方法，並為計算旅遊的經濟效益提供重要基礎。本文闡述二零零五年、二零零七年及二零零九年有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶主要結果。

Inbound tourism plays a significant role in the economy of Hong Kong. However, it is difficult to compare the economic impact of tourism with other industries based on the core system of national accounts. This is because tourism comprises a wide range of economic activities straddling across different industries that are somehow related to a common purpose of serving visitors. Furthermore, it is the status of the purchaser (i.e. whether the purchaser is a visitor or a local resident) that determines whether a product or an activity is tourism related or not.

Tourism Satellite Account (TSA) is an effective statistical method for measuring the economic contribution of tourism and serves as an important basis for calculating its economic effects. This article describes the major results of TSA for Hong Kong's inbound tourism in 2005, 2007 and 2009.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處工業生產及旅遊統計組
(電話：2805 6641；電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk)。

If you have any enquiries on this article, please contact the Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Tel. : 2805 6641; e-mail : manufacturing@censtatd.gov.hk).

有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶

Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong

1. 引言

1.1 旅遊是香港重要的經濟活動，入境旅遊更是香港主要收入來源之一。但旅遊基本上是一種需求現象，與製造業等傳統定義上的行業不同，它並非按其所供應的一系列指定的貨品或經濟活動來界定。一種貨品或經濟活動是否與旅遊相關，取決於購買該貨品或經濟活動人士的身分（即購買者是旅客或是本地居民）。旅遊包括在不同行業內與一個共同主題（即服務旅客）相關的經濟活動。因此，在比較旅遊與其他傳統定義上的行業對經濟的影響時，很難使用國民經濟核算的核心架構作評估。

1.2 旅遊附屬帳戶是量度旅遊對經濟貢獻的有效統計方法，並為計算旅遊的經濟效益提供重要基礎。基於入境旅遊對香港經濟的重要性，有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶便發展起來。

1.3 旅遊附屬帳戶將各行業的經濟活動劃分為與旅遊相關的經濟活動，及並非與旅遊相關的經濟活動，從而在與傳統定義上的行業一致的基礎上，量度旅遊對經濟的直接貢獻。在旅遊附屬帳戶的架構下，可量度入境旅遊佔主要旅遊相關行業的增加價值¹的比重，從而估算各主要旅遊相關行業的**旅遊增加價值**²。

1. Introduction

1.1 Tourism is an important economic activity in Hong Kong. In particular, inbound tourism is one of the major income earners. However, tourism is basically a demand phenomenon. It is not defined by the supply of a specific list of products or economic activities as in conventionally defined industries like manufacturing. Rather, the status of the purchaser (i.e. whether the purchaser is a visitor or a local resident) determines whether a product or an activity is tourism related or not. Tourism comprises a wide range of economic activities straddling across different industries that are somehow related to a common purpose of serving visitors. Hence, it is difficult to compare the economic impact of tourism with other conventionally defined industries based on the core system of national accounts.

1.2 Tourism Satellite Account (TSA) is an effective statistical method for measuring the economic contribution of tourism and serves as an important basis for calculating its economic effects. Given the importance of inbound tourism to Hong Kong's economy, the TSA for inbound tourism of Hong Kong was developed.

1.3 The TSA divides economic activities of each industry into tourism and non-tourism activities, so that the direct contribution of tourism to the economy can be measured on a basis consistent with conventionally defined industries. Under the TSA framework, share attributable to inbound tourism of the value added¹ (VA) of the key tourism related industries could be measured, so that **tourism value added**² of those key tourism related industries could be estimated.

1 增加價值指淨產值，即生產總額減去中間投產消耗(即生產過程中所耗用的貨品及服務的價值)。

2 旅遊增加價值指有關行業直接向旅客提供貨品及服務時為經濟體系帶來的增加價值。

1 Value added is defined as the net output, i.e. the value of gross output less the value of intermediate consumption (the value of goods and services used up in the course of production).

2 Tourism value added is the value added generated in the economy by industries providing goods and services directly to visitors.

1.4 在此強調本文中的旅遊增加價值估計，只包括與入境旅遊經濟活動直接³有關的增加價值。一項經濟活動若被歸類為旅遊的一部分，旅客與服務及貨品的供應者之間必須要有直接關係，這與國民經濟核算中量度其他行業對經濟貢獻的方法一致。

1.5 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶大致跟隨世界旅遊組織建議的編製架構⁴，並因應本地情況，主要在產品分類及行業分類方面作出修訂。世界旅遊組織建議的編製架構亦為其他在統計方面先進的經濟體系，如美國、加拿大、澳大利亞及新西蘭所採納。

1.4 It should be stressed that the estimates of tourism value added in this article relate to the direct³ impact of inbound tourism activities. For an activity to be included as part of tourism, there should be a direct relationship between the visitor and the producer of the services and the commodities. This is in line with the measure of economic contribution of other industries in the national accounts.

1.5 The TSA for inbound tourism of Hong Kong follows closely the compilation framework of TSA recommended by the World Tourism Organisation⁴, with local adaptation mainly on product classification and industry classification. The World Tourism Organisation compilation framework is adopted by other statistically advanced economies such as the United States of America, Canada, Australia and New Zealand.

3 旅遊的間接影響是一個定義較廣闊的概念，包括其他行業在提供貨品及服務予旅遊行業服務旅客所需時，相關旅遊消費為其他行業帶來的衍生效應，如此類推。例如，當旅客購買膳食時，其消費會對食品製造商、電力公司等產生間接影響。有關的間接影響較難量度，亦不在本文討論範圍。

4 世界旅遊組織亦建議編製外訪旅遊及本地旅遊的旅遊附屬帳戶。雖然香港現時的旅遊附屬帳戶尚未完備，即外訪旅遊的旅遊附屬帳戶並未建立，讀者可參考將於二零一一年四月出版的《香港統計月刊》一篇題為「香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況」的專題文章，以獲取入境旅遊及外訪旅遊對香港經濟貢獻的總體分析。該篇專題文章每年出版一次。至於本地旅遊則基本上不適用於香港，原因是香港地方細小。

至於由旅遊附屬帳戶量度的經濟指標，除現時已編製的旅遊增加價值，世界旅遊組織亦提議編製旅遊就業人數和旅遊固定資本形成總額。這些指標相對上較難編製，原因是國際間尚未有公認的最佳方法攤分有關指標歸屬旅遊的部分，因此沒有編製有關指標。

3 Indirect impact of tourism is a broader notion that includes the downstream effects of tourism consumption on other industries supplying the tourism industries, and on industries supplying those industries, and so on. For example, when a visitor buys a meal, indirect impact is generated for the food manufacturer, the electricity company, and so on. Such indirect impact is more difficult to measure and is beyond the scope of this article.

4 World Tourism Organisation also recommends the compilation of TSA for outbound tourism and domestic tourism. While the TSA currently compiled in Hong Kong is not a full-fledged one, i.e. TSA for outbound tourism of Hong Kong is not available, readers can refer to the feature article "The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2009" to be published in the April 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for some aggregate assessment of the economic contributions of both inbound and outbound tourism to Hong Kong. That feature article is published on a yearly basis. Domestic tourism is essentially irrelevant to Hong Kong because of the small geographical size of Hong Kong.

For economic indicators measured by TSA, in addition to the tourism value added currently compiled, the World Tourism Organisation also suggests the compilation of tourism employment and tourism gross fixed capital formation. These indicators are relatively more difficult to compile as there is no best internationally agreed method for apportioning the tourism share for these indicators, and hence they are not compiled.

2. 結果分析

入境旅遊消費

2.1 二零零九年的入境旅遊消費（即旅客購買本地服務提供者所提供的服務，及在香港購物的總消費）為 1,578 億元，其中直接旅遊消費⁵（即入境旅遊消費減去零售商的貨品成本）為 1,024 億元。與二零零五年比較，二零零九年的直接旅遊消費上升了 34.9%。（表一）

2.2 在二零零九年，客運服務佔直接旅遊消費的比重最大（37.2%），其次是零售毛利⁶（30.0%）、住宿服務（包括酒店及旅舍提供的膳食）（16.0%）及酒店／旅舍外膳食服務（12.1%）。在二零零五年，住宿服務佔直接旅遊消費的比重（20.3%）與零售毛利（20.7%）相若。零售毛利的比重顯著增長，原因是來自中國內地的不過夜旅客數目不斷上升，而這些旅客在購物方面消費的比重較高。

5 直接旅遊消費指旅客（包括度假旅客、商務旅客，及其他旅客）在旅程前、旅程中及旅程後親自或由他人代出的消費，不包括零售商售貨給旅客時的貨品成本。「直接」一詞指旅客及行業的旅客服務供應者必須有直接接觸，相關的消費才計算在內。由於旅客購物時，只有零售商與旅客有直接接觸，因此，只有零售毛利（即銷售額減去貨品成本）會被視作零售商的產出，而計算在直接旅遊消費內。

6 零售毛利指貨品售價及零售商的貨品成本之間的差額。

2. Analysis of Results

Inbound tourism consumption

2.1 In 2009, **inbound tourism consumption (ITC)** (i.e. the total spending made by visitors on services produced by resident producers and on goods bought in Hong Kong) amounted to \$157.8 billion. Of this, **direct tourism consumption⁵ (DTC)** (i.e. inbound tourism consumption *less* cost of goods sold by retailers to visitors) was \$102.4 billion. Compared with 2005, DTC in 2009 increased by 34.9%. (Table 1)

2.2 Passenger transportation accounted for the largest proportion of DTC (37.2%) in 2009, followed by retail margin⁶ (30.0%), accommodation services (which include meals offered by hotels and hostels) (16.0%), and meals outside hotels/hostels (12.1%). In 2005, however, the proportion of DTC in accommodation services (20.3%) was similar to that in retail margin (20.7%). The noticeable rise in proportion of DTC in retail margin was attributable to the increasing number of sameday visitors from the mainland of China, who spent a higher proportion of their consumption on shopping.

5 Direct tourism consumption (DTC) is the spending made by, or on behalf of, the visitors (including visitors on vacation, business visitors and visitors on other purposes) before, during and after the trip, excluding the cost of goods sold to the visitors by retailers. The word "direct" means there must be direct contact between a visitor and the industry serving the visitor for counting purpose. Thus, in the purchase of retail goods by visitors, since only the retailers have direct contact with visitors, only the retail margin (i.e. sales of goods minus cost of goods sold) is regarded as the output of the retailer and hence included in DTC.

6 Retail margin is the difference between the purchase price of a commodity and the cost of the commodity sold by the retailer.

表一 二零零五年、二零零七年及二零零九年按主要旅遊產品分析的入境旅遊消費
Table 1 Inbound Tourism Consumption by Major Tourism Product, 2005, 2007 and 2009

旅遊產品 Tourism product	訪港旅客消費 (百萬港元) Visitor consumption (HK\$ million)		
	2005	2007	2009
客運服務 Passenger transportation services	30,552 (40.2)	40,926 (40.2)	38,121 (37.2)
國際客運 <i>International</i>	26,539 (35.0)	36,376 (35.8)	33,593 (32.8)
境內客運 <i>Domestic</i>	4,013 (5.3)	4,550 (4.5)	4,528 (4.4)
零售毛利 Retail margin	15,677 (20.7)	25,576 (25.1)	30,719 (30.0)
住宿服務 (包括酒店／旅舍內膳食) Accommodation services (including meals in hotels/hostels)	15,383 (20.3)	19,835 (19.5)	16,388 (16.0)
酒店／旅舍外膳食 Meals outside hotels/hostels	11,453 (15.1)	12,326 (12.1)	12,344 (12.1)
其他 Others	2,853 (3.8)	3,064 (3.0)	4,805 (4.7)
直接旅遊消費 Direct tourism consumption	75,916 (100.0)	101,728 (100.0)	102,377 (100.0)
零售商的貨品成本 Cost of good sold by retailers to visitors	29,340	39,648	55,432
入境旅遊消費** Inbound tourism consumption**	105,257	141,376	157,809

註釋：括號內數字指有關旅遊服務佔直接旅遊消費的百分比。

** 上表的「入境旅遊消費」與香港旅遊發展局發布的「與入境旅遊相關的總開支」稍有不同，原因是根據世界旅遊組織建議的旅遊附屬帳戶編製架構，上表的「入境旅遊消費」數字並不包括旅客在離境稅及非直接由本地服務供應者所提供的服務方面的估算開支。

Notes: Figures in brackets denote percentage shares of total direct tourism consumption.

** The "inbound tourism consumption" in the above table is slightly different from the "total tourism expenditure associated to inbound tourism" released by the Hong Kong Tourism Board because the estimated visitors' expenditure on departure tax and on services not directly provided by resident producers are not included in the "inbound tourism consumption" in the above table, according to the TSA compilation framework recommended by the World Tourism Organisation.

與入境旅遊相關的行業

2.3 入境旅遊對香港經濟有廣泛影響，原因是差不多所有行業均在某程度上直接向旅客提供貨品及服務。如上文所述，旅遊並非傳統定義上的行業，因為傳統定義上的行業按該行業生產的貨品及服務分類，而旅遊則視乎顧客的身分，因而橫跨不同的行業。

2.4 某些行業與入境旅遊關係密切，原因是它們在服務旅客上擔當重要角色。在本文中，「旅遊行業」包括零售業；餐飲服務業；陸路客運服務業；航空業及海上客運服務業；住宿服務業；文化及娛樂服務業；旅行代理、代訂服務及相關活動業，以及會議及商展籌組服務業。在二零零九年，以上「旅遊行業」的總增加價值為 1,557 億元，佔香港本地生產總值的 10.0%。其中零售業為本港帶來 467 億元的增加價值，佔香港本地生產總值的 3.0%，其次為餐飲服務業 (2.2%)。（表二）

2.5 讀者須注意上述行業的增加價值由旅客及香港本地居民**兩者**的消費共同帶動，某一行業的整體增加價值並不同於純粹由旅遊帶動的行業增加價值。純粹由入境旅遊帶動的行業增加價值在第 2.12 段至 2.13 段有更深入的闡述。

Industries related to inbound tourism

2.3 Inbound tourism has a widespread effect on the economy of Hong Kong since nearly all industries are involved in providing goods and services directly to visitors to a certain extent. As discussed previously, tourism is not an industry in the traditional sense because conventionally defined industries are classified in accordance with the goods and services they produce, whereas tourism depends on the status of the customer and therefore straddles across different industries.

2.4 Some industries bear particular relevance to inbound tourism because of their important role in serving visitors. In this article, “tourism industries” include retail trade; food and beverage services industry; land passenger transport services industry; air transport and water passenger transport services industry; accommodation services industry; cultural and amusement services industry; travel agency, reservation service and related activities industry as well as convention and trade show organising services industry. In 2009, total VA of the above tourism industries was \$155.7 billion, or 10.0% of Hong Kong’s Gross Domestic Product (GDP). Among them, the retail trade generated VA of HK\$46.7 billion and contributed 3.0% to GDP, followed by food and beverage services industry (2.2%). (Table 2)

2.5 Note, however, that the VA of these industries results from the purchases of **both** visitors and local residents. Not all of each industry’s VA is equal to the VA resulting from tourism alone. An industry’s VA that is generated by inbound tourism will be elaborated in paragraphs 2.12 to 2.13.

表二 二零零五年、二零零七年及二零零九年與入境旅遊相關行業的增加價值
Table 2 Value Added of Industries Related to Inbound Tourism, 2005, 2007 and 2009

行業 Industry	增加價值 (百萬港元) Value added (HK\$ million)		
	2005	2007	2009
零售	36,765	42,262	46,656
Retail trade	(2.7)	(2.7)	(3.0)
餐飲服務	24,506	32,000	34,334
Food and beverage services	(1.8)	(2.0)	(2.2)
陸路客運服務	25,932	27,450	27,188
Land passenger transport services	(1.9)	(1.7)	(1.8)
航空及海上客運服務	20,950	21,223	18,039
Air transport and water passenger transport services	(1.5)	(1.3)	(1.2)
住宿服務	12,985	16,827	14,453
Accommodation services	(1.0)	(1.1)	(0.9)
其他與旅遊相關的行業**	13,961	14,787	15,058
Other tourism industries**	(1.0)	(0.9)	(1.0)
所有與入境旅遊相關的行業	135,099	154,549	155,729
All inbound tourism industries	(9.9)	(9.8)	(10.0)

註釋：括號內數字指有關行業佔以總增加價值計算的本地生產總值的百分比。

** 「其他與旅遊相關的行業」包括文化及娛樂服務業；旅行代理、代訂服務及相關活動業，以及會議及商展籌組服務業。

Notes: Figures in brackets denote percentage contribution to GDP in terms of total gross value added.

** "Other tourism industries" cover cultural and amusement services industry; travel agency, reservation service and related activities industry as well as convention and trade show organising services industry.

旅遊產品⁷的需求與供應

2.6 產品旅遊比率指旅客使用的部分佔該產品總供應的比重。各項產品的比率顯示該產品總產出中有多少供旅客使用，當比率愈接近 1，即該產品的供應愈接近全部為旅客所使用。在二零零九年，住宿服務（包括酒店／旅舍內膳食）的產品旅遊比率最高，為 0.72，即有關服務大部分為旅客使用。（表三）

7 旅遊產品包括那些倘若沒有旅遊，其產出便會大幅減少的產品，或對旅客非常重要的產品。讀者須注意，其他並非歸類為旅遊產品的產品，亦會被旅客使用，但旅客使用量佔該些產品整體供應的比重並不顯著。

Demand and supply of tourism products⁷

2.6 The product tourism ratio (PTR) is the proportion of total supply of a product that is consumed by visitors. The ratio for each product shows how much the total output of a product is consumed by visitors. The closer the PTR to 1, the closer is that product being exclusively consumed by visitors. In 2009, the PTR was highest at 0.72 for accommodation services (including meals in hotels/hostels), which means these services were largely consumed by visitors. (Table 3)

7 Tourism products comprise products and services which would be significantly reduced in the absence of tourism or are significant for the visitors. It should be noted that other products may also be consumed by visitors, but the proportion of total supply of the product being consumed by visitors is insignificant.

表三 二零零五年、二零零七年及二零零九年選定旅遊產品的產品旅遊比率
Table 3 Product Tourism Ratio for Selected Tourism Products, 2005, 2007 and 2009

旅遊產品 Tourism product	比率 Ratio		
	2005	2007	2009
住宿服務 (包括酒店／旅舍內膳食) Accommodation services (including meals in hotels/hostels)	0.77	0.78	0.72
航空客運服務 Air passenger transportation services	0.65	0.66	0.68
海上客運服務 (國際) Water passenger transportation services (international)	0.59	0.61	0.59

2.7 航空客運服務的產品旅遊比率亦很高，為 0.68，即旅客在二零零九年使用了該年香港提供的航空客運服務總產出的 68%。海上客運服務（國際）的產品旅遊比率亦顯著（0.59）。在二零零五年，上述三種服務的產品旅遊比率分別為 0.77、0.65 及 0.59。

2.7 The PTR at 0.68 was also high for air passenger transportation services, which means that visitors consumed 68% of the total air passenger transportation services produced by Hong Kong in 2009. The PTR was also significant for water passenger transportation services (international) (0.59). In 2005, PTRs for the above three types of services were 0.77, 0.65 and 0.59 respectively.

行業對入境旅遊的倚重程度

Industry reliance on inbound tourism

2.8 行業旅遊比率量度有關行業倚重直接旅遊消費的程度。該比率指因旅遊帶動的增加價值佔整個行業增加價值的比重。

2.8 The **industry tourism ratio (ITR)** measures an industry's reliance on direct tourism consumption. It is the proportion of the total VA of an industry which is related to tourism.

2.9 住宿服務業非常倚重入境旅遊消費，二零零九年的行業旅遊比率為 0.68，即 68% 的住宿服務業的產出直接為旅客使用。該數字較二零零五年的數字下降 6 個百分點，這情況與過夜旅客的平均逗留時間由二零零五年的 3.7 晚下降至二零零九年的 3.2 晚相符。（表四）

2.9 The accommodation services industry relied heavily on inbound tourism consumption, with an ITR of 0.68 in 2009, meaning that 68% of the output of the accommodation services industry was directly consumed by visitors. This figure was lower than that in 2005 by 6 percentage points, which was in line with the decline in the average length of stay of overnight visitors from 3.7 nights in 2005 to 3.2 nights in 2009. (Table 4)

2.10 航空業及海上客運服務業在二零零九年的行業旅遊比率屬次高，為 0.43。本地居民消費佔航空業及海上客運服務業的產出的 57%。

2.10 Air transport and water passenger transport services industry had the second highest ITR at 0.43 in 2009. Consumption from local residents accounted for 57% of the industry's output.

表四 二零零五年、二零零七年及二零零九年選定旅遊行業的行業旅遊比率
Table 4 Industry Tourism Ratio for Selected Tourism Industries, 2005, 2007 and 2009

行業 Industry	比率 Ratio		
	2005	2007	2009
住宿服務 Accommodation services	0.74	0.74	0.68
航空及海上客運服務 Air transport and water passenger transport services	0.38	0.43	0.43
零售 Retail trade	0.20	0.26	0.28
餐飲服務 Food and beverage services	0.17	0.14	0.13

2.11 在二零零五年至二零零九年期間，零售業的行業旅遊比率從 0.20 顯著上升至 0.28，顯示入境旅遊對這行業愈趨重要。

2.11 From 2005 to 2009, ITR for retail trade increased significantly from 0.20 to 0.28, indicating a growing importance of inbound tourism to this industry.

入境旅遊增加價值

Inbound tourism value added

2.12 旅遊增加價值量度有關行業直接向旅客提供貨品及服務時，為經濟體系帶來的增加價值。在二零零九年，入境旅遊的旅遊增加價值為 403 億元，佔以香港本地生產總值的 2.6%。在二零零五年，入境旅遊的旅遊增加價值則為 328 億元，佔香港本地生產總值的 2.4%。（表五）

2.12 **Tourism value added** (TVA) measures the value added generated in an economy by industries providing goods and services directly to visitors. In 2009, TVA for inbound tourism was \$40.3 billion, or 2.6% of Hong Kong's GDP. In 2005, TVA for inbound tourism was \$32.8 billion, or 2.4% of Hong Kong's GDP. (Table 5)

2.13 在二零零九年，零售業的增加價值為 132 億元，佔所有行業的旅遊增加價值的 32.8%，其後依次為住宿服務業（24.4%）、航空業及海上客運服務業（19.3%）及餐飲服務業（11.1%）。這四個行業對入境旅遊的重要性，可從其在二零零九年的旅遊增加價值合共 353 億元，佔所有行業的旅遊增加價值的 87.6% 中反映。

2.13 In 2009, the retail trade accounted for 32.8% of TVA at \$13.2 billion, followed by accommodation services industry (24.4%), air transport and water passenger transport services industry (19.3%) and food and beverage services industry (11.1%). The importance of these four industries to inbound tourism in 2009 was reflected by their combined TVA of \$35.3 billion, or 87.6% of total TVA.

表五 二零零五年、二零零七年及二零零九年按行業分析的旅遊增加價值
Table 5 Tourism Value Added by Industry, 2005, 2007 and 2009

行業 Industry	旅遊增加價值 (百萬港元) Tourism value added (HK\$ million)		
	2005	2007	2009
住宿服務 Accommodation services	9,576 (29.2)	12,427 (30.1)	9,817 (24.4)
零售 Retail trade	7,241 (22.1)	11,100 (26.9)	13,217 (32.8)
航空及海上客運服務 Air transport and water passenger transport services	7,771 (23.7)	8,951 (21.7)	7,772 (19.3)
餐飲服務 Food and beverage services	4,269 (13.0)	4,487 (10.9)	4,464 (11.1)
其他與旅遊相關的行業 ⁽¹⁾ Other tourism industries ⁽¹⁾	3,379 (10.3)	3,743 (9.1)	3,884 (9.6)
所有並非與旅遊相關的行業 ⁽²⁾ All non-tourism industries ⁽²⁾	591 (1.8)	523 (1.3)	1,110 (2.8)
以上所有行業 All industries above	32,827 (100.0)	41,230 (100.0)	40,264 (100.0)
佔香港本地生產總值的百分比 Contribution to Hong Kong's GDP	2.4%	2.6%	2.6%

註釋：括號內數字指有關行業的旅遊增加價值佔整體旅遊增加價值的百分比。

(1) 「其他與旅遊相關的行業」包括陸路客運服務業；文化及娛樂服務業；旅行代理、代訂服務及相關活動業，以及會議及商展籌組服務業。

(2) 「並非與旅遊相關的行業」包括所有並非歸類在本文第 2.4 段所述的「旅遊行業」內的行業，例如電訊業。

Notes: Figures in brackets denote percentages contribution to total tourism value added.

(1) "Other tourism industries" cover land passenger transport services industry; cultural and amusement services industry; travel agency, reservation service and related activities industry as well as convention and trade show organising services industry.

(2) "Non-tourism industries" refer to those industries not classified as "tourism industries" as mentioned in paragraph 2.4 of this article, such as telecommunications industry.

3. 其他注意事項

3.1 就編製本旅遊附屬帳戶而言，現有的數字，不論在總體層面的旅客消費數據，及在較廣闊層面的各行業旅遊產品的投入／產出數字已屬足夠。但若要進行更深入層面的分析，則需要更詳細的按服務產品分析的旅客消費分項數字，及按更詳細行業分析的貨品及服務產出數字。

3. Other Points to Note

3.1 The available data on tourism consumption at aggregate level, and input/output pertaining to tourism products at broader industry level are reasonably good for the purpose of compiling the present TSA. However, for analysis at detailed level, more breakdowns of service products consumed by visitors, and more breakdowns on goods and services at detailed industry level are necessary.

3.2 世界旅遊組織亦建議把旅客在其旅遊地區擁有的「第二居所」或度假屋的設算租金計算在旅遊消費及有關行業的供應內。香港並沒有入境旅客在香港自置的度假屋的統計數字，但一般相信度假屋對香港入境旅遊的貢獻所佔之比例並不顯著。

3.3 旅遊附屬帳戶已於二零零九年統計期開始以「香港標準行業分類 2.0 版」編製，取代過往所使用的「香港標準行業分類 1.1 版」。為維持「香港標準行業分類 2.0 版」實施前及實施後數據的連貫性和可比性，政府統計處已按「香港標準行業分類 2.0 版」重新編製回溯至二零零五年的旅遊附屬帳戶。本文章內的行業分類及所有數字均以「香港標準行業分類 2.0 版」為依據。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，讀者可參考刊載於《香港統計月刊》二零零八年十一月號題為「修訂「香港標準行業分類」」的專題文章。

4. 結語

4.1 入境旅遊在香港經濟上擔當重要的角色。二零零九年的旅遊附屬帳戶顯示入境旅遊對香港本地生產總值的直接貢獻為 2.6%。

4.2 入境旅遊對個別行業愈趨重要，例如零售業的行業旅遊比率由二零零五年的 20% 顯著增加至二零零九年的 28%。同期間，航空業及海上客運服務業的行業旅遊比率亦從 38% 增至 43%。

3.2 The World Tourism Organisation also recommends the inclusion of an imputed rental for second homes or holiday homes of visitors as a tourism expenditure and its equivalent supply. No information is available on the number of owner-occupied holiday homes of visitors in Hong Kong. Nevertheless, it is believed that the share of contribution of holiday homes to Hong Kong's inbound tourism is insignificant.

3.3 The Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 has been used in compiling TSA starting from the reference year of 2009, to replace HSIC Version 1.1 used previously. To maintain data continuity and comparability before and after implementation of HSIC Version 2.0, the C&SD has re-compiled TSA dating back to 2005 in accordance with HSIC Version 2.0. The industrial classification and all figures given in this article were based on HSIC Version 2.0. Readers may refer to the feature article "Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification" published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC.

4. Concluding Remarks

4.1 Inbound tourism plays a significant role in the economy of Hong Kong. In 2009, the TSA indicates that the direct contribution of inbound tourism to Hong Kong's GDP was 2.6%.

4.2 Growing importance of inbound tourism to certain industries was observed. For example, the ITR of retail trade increased significantly from 20% in 2005 to 28% in 2009. The ITR of air transport and water passenger transport services industry also increased from 38% to 43% over the same period.

二零一一年一月至三月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to March 2011

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External direct investment statistics
	(ii) 二零零九年路運貨物統計		(ii) Road cargo statistics for 2009
	(iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算		(iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039
2	(i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字	2	(i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010
	(ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業		(ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009
	(iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況		(iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009
3	(i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶	3	(i) Tourism Satellite Account for inbound tourism of Hong Kong
	(ii) 從事製造業相關活動的貿易公司		(ii) Trading firms with manufacturing-related activities
	(iii) 二零一零年居住在私營安老院人士的概況		(iii) The profile of persons residing in private elderly homes in 2010

二零一一年四月至七月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, April to July 2011**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 Unemployment and Underemployment Statistics	
• 二零一一年一月至三月 January to March 2011	19.04.2011
• 二零一一年二月至四月 February to April 2011	19.05.2011
• 二零一一年三月至五月 March to May 2011	16.06.2011
• 二零一一年四月至六月 April to June 2011	19.07.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5506	
2. 就業及職位空缺統計 Employment and Vacancies Statistics	
• 二零一一年三月 March 2011	20.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4751	
3. 薪金總額及工資統計 Payroll and Wage Statistics	
• 二零一一年第一季 1st Quarter 2011	23.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5584	
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 External Merchandise Trade Statistics	
• 二零一一年三月 March 2011	28.04.2011
• 二零一一年四月 April 2011	26.05.2011
• 二零一一年五月 May 2011	28.06.2011
• 二零一一年六月 June 2011	28.07.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914	
2. 對外商品貿易貨量及價格統計 Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
• 二零一一年二月 February 2011	19.04.2011
• 二零一一年三月 March 2011	12.05.2011
• 二零一一年四月 April 2011	16.06.2011
• 二零一一年五月 May 2011	19.07.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914	

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	09.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	17.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	• 二零一一年三月	March 2011	21.04.2011
	• 二零一一年四月	April 2011	23.05.2011
	• 二零一一年五月	May 2011	21.06.2011
	• 二零一一年六月	June 2011	21.07.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	• 二零一一年第一季 ⁽¹⁾	1st Quarter 2011 ⁽¹⁾	13.05.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	20.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position Statistics	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	23.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一一年第一季經濟報告及二零一一年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一一年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一一年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2011 and first update of GDP and prices forecasts for 2011 as a whole. The GDP for the first quarter of 2011 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2011 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1.	零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
	• 二零一一年三月	March 2011	03.05.2011
	• 二零一一年四月	April 2011	31.05.2011
	• 二零一一年五月	May 2011	04.07.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1367		
2.	工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6641		
3.	建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6424		
4.	食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	03.05.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1367		
5.	服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	10.06.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1269		
6.	按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
	• 二零一一年第二季	2nd Quarter 2011	26.04.2011
	• 二零一一年第三季	3rd Quarter 2011	22.07.2011
	查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6112		

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年三月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港經濟趨勢(半月刊)(4)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)(4)	28/2/2011	-	-
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	2/2011	248.0	264.4
香港統計年刊(2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics(2)	2010	248.0	276.0
香港社會及經濟趨勢(雙年刊)(2)	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial)(2)	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007) - 統計圖表集 (特刊)(2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)(2)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽(年刊)(3)	Hong Kong in Figures (annual)(3)	2011	<-----免費 Free ----->	>
對外貿易				
External Trade				
商品貿易統計				
Merchandise Trade Statistics				
香港商品貿易統計 :				
進口(月刊)(4)	Imports (monthly)(4)	12/2010	-	-
港產品出口及轉口(月刊)(4)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)(4)	12/2010	-	-
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :				
- 進口(4)	- Imports(4)	2010	-	-
- 港產品出口及轉口(4)	- Domestic Exports and Re-exports(4)	2010	-	-
香港對外商品貿易(月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	12/2010	186.0	202.4
香港對外商品貿易回顧(年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2009	188.0	196.2
香港商品貿易指數(月刊)(4)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)(4)	12/2010	-	-
船務統計				
Shipping Statistics				
香港船務統計(季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	7-9/2010	75.0	83.2
服務貿易統計				
Trade in Services Statistics				
香港服務貿易統計報告(年刊)(4)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)(4)	2009	-	-
國民收入				
National Income				
本地生產總值(季刊)(4)	Gross Domestic Product (quarterly)(4)	Q4/2010	-	-
本地生產總值(年刊)(3)	Gross Domestic Product (annual)(3)	2010	91.0	99.2
本地生產總值統計特刊, 二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡				
Balance of Payments				
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年(特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計(季刊)(4)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)(4)	Q3/2010	-	-
香港對外直接投資統計(年刊)(4)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)(4)	2009	-	-
香港對外債務統計數字(4)	Hong Kong's External Debt Statistics(4)	Q3/2010	-	-
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancies Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告(4)	Quarterly Report on General Household Survey(4)	10-12/2010	-	-
就業及空缺按季統計報告(4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics(4)	9/2010	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告(4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites(4)	9/2010	-	-
工資及勞工收入統計				
Wages and Labour Earnings Statistics				
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	9/2010	64.0	72.2
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告(高層管理人員除外)(年刊)(2)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)(2)	2010	45.0	49.4
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2009	41.0	49.2
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人的每日平均工資(月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	11/2010	<-----免費 Free ----->	>

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報(4)	Monthly Report on the Consumer Price Index(4)	1/2011	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2010	104.0	112.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector(4)	2009	-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production(4)	Q3/2010	-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector(4)	Q3/2010	-	-
經銷及服務業	Distribution and Services			
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors(4)	2009	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases(4)	Q4/2010	-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales(4)	12/2010	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector(4)	2009	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors(4)	2009	-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries(4)	Q3/2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2010	172.0	188.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector(4)	Q3/2010	-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors(4)	2009	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output(4)	Q3/2010	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>)	11/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>)	11/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>)	11/2010	<-----免費 Free ----->	
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q3/2010	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>)	2009	76.0	80.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告(4)	Report on Quarterly Business Tendency Survey(4)	Q1/2011	-	-
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2010	39.0	43.4
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (cont'd)			
其他經濟及工商業統計 (續)	Other Economic and Business Statistics (cont'd)			
香港創新活動統計 (年刊)(4)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)(4)	2009	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2009	124.0	132.2
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2009	84.0	92.2
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊)(4)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)(4)	-	-	-
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十三號專題報告書 (特刊)(4)： 在中國內地工作的香港居民	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 53 (ad hoc)(4) : Hong Kong residents working in the mainland of China	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十六號報告書 (特刊)(4)： 在香港以外地方就讀的香港學生 使用醫療集團提供的門診服務的情況	Thematic Household Survey Report No. 46 (ad hoc)(4) : Hong Kong Students Studying Outside Hong Kong Utilisation of Out-patient Services Provided by Managed Care Organizations	-	-	-
香港居民在香港以外地方工作及曾修讀 課程的情況	Hong Kong Residents Working and Having Studied Outside Hong Kong	-	-	-
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2009	28.0	32.0
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2010	94.0	110.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
統計分類表		Classification Lists		
香港進出口貨物分類表 (協調制度) , 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊: 第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊: 第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	192.0
統計發展報告		Report on Statistical Development		
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2010	152.0	160.2

註釋: 除另有註明外, 所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線: (852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢(電話: (852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline: (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年三月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
2001 Population Census			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。			
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.		
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.		
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage		
	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡 (電話：(852) 2839 5388)。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.		

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年三月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2011) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報)，並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類(第四次修訂版)」或「協調制度」、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification (Revision 4) or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		

註釋：++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes：++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致： 香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真： (852) 2598 7482	售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
	每本 (港元)	本地 郵費 (1)及(2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1. 香港統計月刊(二零一一年期刊) (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2. 香港統計年刊(二零一零年版) (J47011000B0)	248.0	28.0	276.0	-	-		
3. 香港社會及經濟趨勢(二零零九年版) (雙年刊) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
4. 統計發展概要(二零一零年版) (年刊) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
5. 香港的發展(1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票(編號： _____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名： _____ 職銜： _____

機構名稱： _____ 地址： _____

電話： _____ 圖文傳真： _____

日期： _____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

	To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
		Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1.	Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 issues (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2.	Hong Kong Annual Digest of Statistics 2010 edition (J47011000B0)	248.0	28.0	276.0	-	-		
3.	Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
4.	An Outline of Statistical Development 2010 edition (annual) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
5.	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零一一年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To: General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2582 3025 Fax: (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2011 (total 12 issues)	248.0	16.4	264.4	12	3,172.8
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2011 (total _____ issues)	248.0	16.4	264.4		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- 進口與出口貿易業 Import and export trade 建造業 Construction
 零售貿易業 Retail trade 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 製造業 Manufacturing 商用服務業 Business services
 教育機構 Educational institution 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他，請註明 Others, please specify _____

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- 經理 Manager 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber:

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

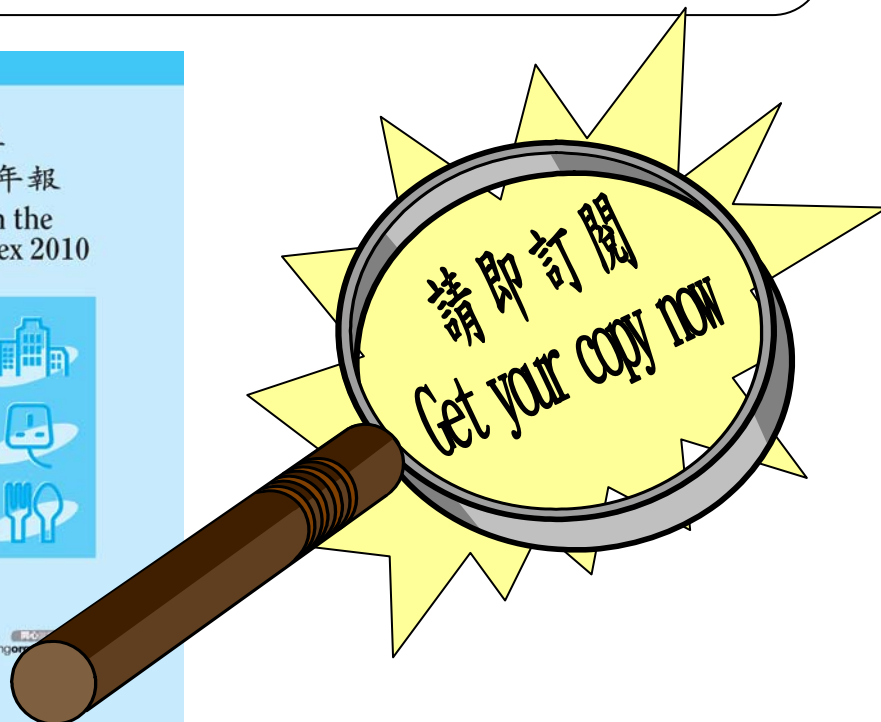
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二零一零年消費物價指數年報

Annual Report on the Consumer Price Index 2010



年報內容：

消費物價指數在2010年的變動情況，有關資料包括：

- ☞ 詳細描述綜合、甲類、乙類及丙類消費物價指數內各商品/服務類別指數的變動情況
- ☞ 分析商品/服務類別在各項消費物價指數變動率中所佔的比率
- ☞ 以統計圖描繪消費物價指數的總指數及其成分指數的變動率以及各商品/服務類別在總變動率中所佔的比率
- ☞ 以統計表列載各商品/服務類別指數及其在總指數變動率中所佔的比率，以及經季節性調整的消費物價指數的變動情況
- ☞ 介紹消費物價指數的概念和指數計算的方法

Report Content :

Information on Consumer Price Index movements in 2010 including:

- ☞ Detailed descriptions of the movements of the Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C) by commodity/service section
- ☞ Contribution analysis of the changes in the CPIs by commodity/service section
- ☞ Charts depicting the movements of the overall CPIs and the component indices, and their contributions to the overall index movements
- ☞ Tables showing the CPIs by commodity/service section, their contributions to the change in the overall indices, and the movements of the seasonally adjusted indices
- ☞ Descriptions of the concept and computation method of the CPI

有關刊物的銷售途徑，請參閱本月刊第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。
For the purchase channels of the publication, please see page A10 of this Digest. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
二零一零年消費物價指數年報

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Annual Report on the Consumer Price Index 2010

致：香港九龍紅磡蕪湖街 83 號
莊士紅磡廣場 22 樓
政府統計處消費物價指數組
電話：(852) 2805 6403 圖文傳真：(852) 2577 6253

To: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
22/F, Chuang's Hung Hom Plaza,
83 Wuhu Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Tel.: (852) 2805 6403 Fax: (852) 2577 6253

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) in the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	數目 No. of copies (b)	總計 Total amount (a)x(b)
<input type="checkbox"/> 二零一零年消費物價指數年報 Annual Report on the Consumer Price Index 2010	104.0	8.2	112.2		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要從事業務類別 **Major type of business of organization:**

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) **Type of readers (more than one choice allowed):**

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 **Type of subscriber:**

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處推廣其他刊物的資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二〇一〇年本地生產總值 2010 Gross Domestic Product



本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標

GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy

本年刊(備有中英文版)載錄香港本地生產總值的最新數字:

- 一九六一年至二零一零年及二零零零年第一季至二零一零年第四季按開支組成部分劃分的本地生產總值數據系列
- 二零零零年至二零零九年及二零零零年第一季至二零一零年第三季按經濟活動劃分的本地生產總值數據系列
- 編製本地生產總值數據的方法及資料來源

二零零五年至二零零九年及二零零九年第一季至二零一零年第三季本地居民生產總值的數字亦載錄在本刊物內

This annual publication (available in English and Chinese versions separately) contains the latest figures of the Gross Domestic Product (GDP) of Hong Kong:

- Data series of GDP by expenditure component from 1961 to 2010 and the first quarter of 2000 to the fourth quarter of 2010
- Data series of GDP by economic activity from 2000 to 2009 and the first quarter of 2000 to the third quarter of 2010
- Methods and data sources for compiling the GDP figures

Gross National Product (GNP) for 2005 to 2009 and the first quarter of 2009 to the third quarter of 2010 are also included in this publication

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



郵購表格 (只適用於印刷版)
二〇一〇年本地生產總值

Mail Order Form (Applicable to print versions only)
2010 Gross Domestic Product

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處 國民收入統計組 (一) —
(電話：(852) 2582 5077 圖文傳真：(852) 2157 9295)

To : National Income Section (1)1
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
(Tel. : (852) 2582 5077, Fax : (852) 2157 9295)

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	本數 Number of copies (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 中文版 Chinese version (J35731000C0)	91.0	8.2	99.2		
<input type="checkbox"/> 英文版 English version (J35731000E0)	91.0	8.2	99.2		
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

客戶資料 Customer's Information

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____
部門 Department : _____
電話 Tel. : _____
圖文傳真 Fax : _____
日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- 進口與出口貿易業 Import and export trade 建造業 Construction
 零售貿易業 Retail trade 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 製造業 Manufacturing 商用服務業 Business services
 教育機構 Educational institution 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

讀者類別 Readership (可選多項 more than one choice allowed) :

- 經理 Manager 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

客戶類別 Type of customer :

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂購超過一本年刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For an order of multiple copies of the publication, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.